

UNIVERZITET U NOVOM SADU



A K A D E M I J A  
U M E T N O S T I

# P R A V I L N I K

## O USLOVIMA PUTOVANJA U INOSTRANSTVO

*Novi Sad, januar 2005.*

AKADEMIJA UMETNOSTI

BR: 02-11/3

DANA: 20. 01. 2005.

NOVI SAD

Na osnovu člana 168. stav 1. al. 10. Statuta Akademije umetnosti u Novom Sadu, Nastavno umetničko naučno veće Akademije umetnosti na sednici održanoj 19. januara 2005. godine, donelo je

## **P R A V I L N I K** **o uslovima putovanja u inostranstvo**

### **I OPŠTE ODREDBE**

#### Član 1.

Ovim Pravilnikom utvrđuje se način i uslovi pod kojim nastavnici, saradnici i drugi zaposleni Akademije umetnosti (u daljem tekstu: Akademija), mogu da putuju u inostranstvo.

#### Član 2.

Zaposleni iz prethodnog člana mogu putovati u inostranstvo radi:

- ostvarivanja poslova i zadataka preuzetih međunarodnim ugovorima iz oblasti delatnosti Akademije;
  - učešća na naučnim skupovima-kongresima, simpozijumima, umetničkim i stručnim projektima;
  - naučnog, odnosno umetničkog ili stručnog usavršavanja – postdiplomske, specijalističke i magistarske studije, doktorske studije i ostala stručna usavršavanja;
  - učešća u međunarodnoj bezdeviznoj razmeni;
  - realizacije programa zajedničkih međunarodnih istraživanja i programa umetničkih projekata;
  - studijskih boravaka;
  - učešća na sastancima međunarodnih organa i organizacija;
  - poslovnih putovanja vezanih za rad i poslovanje Akademije;
- Putovanje u inostranstvo ne sme da utiče na redovan proces rada Akademije.

### **II GODIŠNJI PLAN PUTOVANJA**

#### Član 3.

Putovanje i boravak u inostranstvo ostvaruje se na osnovu Godišnjeg plana putovanja kojeg donosi Nastavno umetničkog naučno veće Akademije (u daljem tekstu: Veće Akademije) na predlog Veća odseka, odnosno Veća Katedara.

Na osnovu godišnjeg plana odluku o službenom putovanju u inostranstvo donosi dekan Akademije.

Odluku o službenom putovanju dekana, donosi predsednik Saveta Akademije, odnosno prodekan kojeg ovlasti predsednik Saveta.

### III UČEŠĆE NA MEĐUNARODNIM SKUPOVIMA

#### Član 4.

Učešće na međunarodnim skupovima može se planirati i odobravati nastavnicima i saradnicima.

Putovanje u inostranstvo, radi učešća na naučnim, umetničkim i stručnim skupovima, mogu se planirati i odobravati pod sledećim uslovima:

- da je nastavnik, odnosno saradnik prijavio referat, umetnički projekat ili saopštenje organizatoru skupa;
- da je organizator skupa prijavljeni referat, umetnički projekat, odnosno saopštenje prihvatio;
- da se na skupu tretira problematika naučne, odnosno umetničke oblasti za koju je nastavnik, odnosno saradnik biran.

#### Član 5.

Putovanje u inostranstvo se po pravilu planira i odobrava podnosiocu referata, odnosno autoru umetničkog projekta.

Ako je na referatu, odnosno umetničkom projektu sarađivalo više saradnika, putovanje se izuzetno može odobriti i koautorima, odnosno saradnicima.

#### Član 6.

Sredstva za putovanje i boravak u inostranstvu, radi učešća na međunarodnim skupovima, obezbeđuju se iz sredstava Akademije, Ministarstva prosvete i sporta, Ministarstva nauke i životne sredine, Pokrajinskog sekretarijata za obrazovanje i kulturu, Pokrajinskog sekretarijata za nauku i tehnološki razvoj (u daljem tekstu: Ministarstvo, odnosno Sekretarijat) i drugih izvora.

Nastavnik, odnosno saradnik dužan je da konkuriše za sredstva kod Ministarstva, Sekretarijata, međunarodnih fondacija i drugih donatora. Bez dokaza za učešće na konkursu ne mogu se odobriti sredstva Akademije za učešće na međunarodnom skupu.

#### Član 7.

Za učešće studenata na međunarodnim skupovima, takmičenjima i sl. dekan Akademije odobrava putovanje studentima čiji su umetnički – naučni, odnosno koncertni programi prihvaćeni od strane Katedre i ukoliko je potrebno određuje mentora koji će ići sa studentima.

### IV STUDIJSKA PUTOVANJA

#### Član 8.

Studijska putovanja se mogu planirati i odobravati nastavnicima i saradnicima.

Program studijskog putovanja na predlog Veća katedre i Veća odseka, razmatra dekan i odobrava putovanje pod uslovom da nastavnik, odnosno saradnik podnese potvrdu o saglasnosti ustanove ili organizatora iz zemlje u kojoj želi da provede studijski boravak.

Sredstva za studijsko putovanje se obezbeđuje na način koji je naveden u čl. 6 ovog Pravilnika.

## V NAUČNO I UMETNIČKO USAVRŠAVANJE

### 1. Postdiplomske studije

#### Član 9.

Na postdiplomske, specijalističke i magistarske studije može se uputiti asistent pripravnik koji nije stariji od 27 godina i poznaje jedan od svetskih jezika.

Radi konkurisanja za dobijanje sredstava za ovaj oblik usavršavanja, asistent pripravnik mora pribaviti prethodno preporuke dva nastavnika, saglasnost Veća Katedre, detaljan plan studija i saglasnost inostrane naučne ustanove za prijem na studije.

Finansiranje postdiplomskih studija obezbeđuje se iz sredstava Ministarstva-Sekretarijata, međunarodnih fondacija i drugih donatora.

### 2. Doktorske studije

#### Član 10.

Nastavnici iz oblasti umetnosti, naučni radnici, asistenti i istraživači-saradnici mogu učestvovati na inostranim konkursima i kod Ministarstva - Sekretarijata radi doktorskih studija van zemlje ako ispune uslove konkursa i ako dobiju saglasnost Veća Akademije.

Kandidati za doktorske studije ne mogu biti stariji od 40 godina i moraju poznavati jezik zemlje domaćina ili jedan od svetskih jezika kojim se mogu sporazumeti u toj zemlji.

#### Član 11.

Nastavnik, odnosno asistent i istraživač-saradnik je dužan da podnese Veću Akademije zahtev sa detaljnim programom studija i saglasnost inostrane ustanove u kojoj želi da doktorira, kao i preporuku dva nastavnika ili naučna radnika.

Zahtev prethodno razmatra i daje predlog Veće Katedre.

### 3. Stručna, umetnička i naučna usavršavanja

#### Član 12.

Pravo na stručna, umetnička i naučna usavršavanja imaju nastavnici posle pet godina provedenih u nastavi na Akademiji.

Stručno, umetničko i naučno usavršavanje može se odobravati u trajanju do jedne školske godine.

Odluku donosi Veće Akademije na predlog Veća Odseka.

Sredstva za stručno, umetničko i naučno usavršavanje obezbeđuju se od Ministarstva – Sekretarijata, međunarodnih fondacija i drugih donatora.

#### Član 13.

Nastavnici Akademije dužni su da konkurišu za sredstva za usavršavanje na konkursu koji raspisuje Ministarstvo - Sekretarijat, međunarodne fondacije i druge organizacije i o istom podnesu dokaz.

## VI BEZDEVIZNA RAZMENA

### Član 14.

Bezdevizna razmena nastavnika, naučnih radnika, umetnika, saradnika, istraživača i studenata ostvaruje se preko Akademije i drugih institucija ili ustanova, koje su zadužene za saradnju.

O bezdeviznoj razmeni sa inostranom nastavnom ili naučnom institucijom, odnosno institucijama u oblasti umetnosti, zaključuje se ugovor kojim se utvrđuje obim, prava i obaveza ugovorenih strana.

## VII POSLOVNA PUTOVANJA

### Član 15.

Poslovna putovanja u inostranstvo, koja su vezana za rad i poslovanje Akademije kao i učešće na naučnim skupovima, kongresima, simpozijumima, umetničkim i stručnim projektima odobrava dekan Akademije, a dekanu predsednik Saveta Akademije, odnosno prodekan koga ovlasti predsednik Saveta Akademije.

### Član 16.

Odluka kojom se odobrava poslovno, odnosno službeno putovanje u inostranstvo, mora da sadrži:

- ime i prezime, zvanje;
- svrhu putovanja;
- zemlju, mesto i vreme trajanja putovanja;
- devizna i dinarska sredstva za putne i troškove boravka.

## VIII ZAVRŠNE ODREDBE

### Član 17.

O svim oblicima putovanja nastavnika i saradnika u inostranstvo, Opšta služba Akademije vodi evidenciju.

### Član 18.

Po povratku u zemlju nastavnik, odnosno saradnik je dužan, bez obzira po kom je osnovu bio u inostranstvu, da podnese izveštaj o obavljenom putovanju, kao i obračun troškova putovanja i boravka van zemlje.

Stručni deo izveštaja podnosi se Veću Akademije, a za poslovna putovanja dekanu Akademije.

Po svim osnovama putovanja u inostranstvo, bez obzira ko snosi troškove putovanja, troškovi će se obračunavati po Uredbi o izdacima za službena putovanja u inostranstvo koji se saveznim organima Uprave i saveznim organizacijama priznaju u materijalne troškove.

### Član 19.

Ovaj Pravilnik stupa na snagu danom usvajanja.

Predsednik NUN Veća  
Dekan Dušan Todorović, red. prof.,s.r.